

## F Onderhoud

- F 1. Het gehele vangtoestel moet met water afgewassen en met een goed absorberende doek afgedroogd worden. **NOOIT** schoonmaken met een snelreinigende, een verdunde of een koud reinigende vloeistof, die trichloorethaan bevat. **Geen vet gebruiken.**
- F 2. De looprollen (fig. 6/detail 1.3) hebben glijlagers en worden in de fabriek gesmeerd.
- F 3. Draaischalm (fig. 6/detail 3.0) lichtjes oliën.
- F 4. De sluiting (fig. 6/detail 4.1/5.1) eventueel oliën.
- F 5. **Let op !**  
Valstopapparaat niet met chemicaliën in aanraking brengen.

## G Opbergen

Het vangtoestel moet schoon en indien mogelijk op een droge en stofvrije plaats opgeborgen worden, verwijderd van een warmtebron.

## Gebruiks- en onderhoudshandleiding voor de valbeveiliging type GlideLoc™ met meelopend vangtoestel

### "Comfort"

Bestelnr. 22697 met karabijnhaken zelfvergrendelend

Bestelnr. 22690 met karabijnhaken met schroef

### conform EN 353 deel 1

Serienummer: \_\_\_\_\_

Fabricagedatum: \_\_\_\_\_

(De hiernavolgende informatie moet door de gebruiker met een waterbestendige stift ingevuld worden.)

Datum van ingebruikneming: \_\_\_\_\_

Bezitter/Gebruiker: \_\_\_\_\_

Straat: \_\_\_\_\_

Plaats: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ Fax.: \_\_\_\_\_

Stand: 11.12.2007

Technische wijzigingen voorbehouden.





<b>Punt 6</b>	
<b>Karabijnhaak (4.0/5.0)</b>	
Karabijnhaak (4.0/5.0) is niet verbogen	
Karabijnhaak (4.0/5.0) vertoont geen scheuren	
Karabijnhaak (4.0/5.0) is niet gebroken	
Speciale moer (4.2/5.2) is niet beschadigd	
Borgpen (4.3/5.3) is aanwezig	
Gekartelde huls (4.1/5.1) is niet beschadigd	
Gekartelde huls (4.1) kan eenvoudig worden geopend	
Gekartelde huls (4.1) wordt na het openen bij het loslaten automatisch gesloten en vergrendeld	
Gekartelde huls (5.1) kan eenvoudig worden geopend en gesloten (los- en vastdraaien)	
<b>Ruimte voor opmerkingen</b>	

## A Algemeenheden

- A 1. Iedere gebruiker van de klimbeveiligingsinstallatie moet op de hoogte gebracht worden van deze handleiding, voordat hij met het systeem begint te werken. Het niet naleven van deze handleiding kan mensenlevens in gevaar brengen!

**Opmerking:**

**Valstopapparaat “Comfort” mag niet worden gebruikt in gebieden waar explosiegevaar bestaat.**

- A 2. Zowel de eigenaar van de klimbeveiligingsinstallatie als de gebruiker van het vangtoestel moeten er voor zorgen dat deze handleiding altijd tesamen met het bijbehorende vangtoestel op een droge en voortdurend toegankelijke plaats wordt bewaard.
- A 3. Op verzoek van de fabrikant van de klimbeveiligingsuitrusting (Christian Dalloz Holding Deutschland GmbH & Co. KG of een door haar erkende distributeur) moet de gebruiker deze handleiding kunnen voorleggen. **De handleiding moet altijd tesamen met het vangtoestel verstuurd worden.**
- A 4. De „Richtlijnen voor veiligheids- en reddingsuitrustingen“ BGR 198 en BGR 199 van het vakverbond moeten eveneens nageleefd worden.
- A 5. Het „Comfort“ vangtoestel maakt deel uit van een Söll klimbeveiligingsinstallatie met vaste leirail type GlideLoc™ volgens EN 353/Deel 1 en mag enkel volgens de hierin beschreven toepassingen als persoonlijke beschermuitrusting met een Söll klimbeveiligingssysteem worden gebruikt. De eigenaar van de klimbeveiligingsinstallatie moet er voor instaan dat het harnas en het vangtoestel aan de gebruiker persoonlijk toebehoort en dat deze laatste zich bij het gebruik aan deze handleiding houdt. Na gebruik mag het vangtoestel niet in de klimbeveiligingsinstallatie achtergelaten worden.

Het „Comfort“ vangtoestel mag enkel op een originele Söll klimbeveiligingsinstallatie gebruikt worden, waarvoor een CE-typekeuringscertificaat, type GlideLoc™, is afgegeven. Het combineren met systemen van andere fabrikanten kan de werking van het vangtoestel in het gedrang brengen. In dergelijke gevallen wijzen zowel Christian Dalloz Holding Deutschland GmbH & Co. KG als de door haar erkende distributeurs elke aansprakelijkheid voor het product af. **De volle verantwoordelijkheid rust dan op de bezitter van de installatie.**

- A 6. De klimbeveiligingsuitrusting mag alleen in combinatie met vang gordels worden gebruikt die conform EN 361 getest en goedgekeurd zijn en die zijn voorzien van eigen klimbeveiligingsringen.

**Let op:**

Het vangtoestel “Comfort” moet altijd in de klimbeveiligingsringen van de opvangriem worden gehangen!

- A 7. Er moet voorzichtig met de klimbeveiligingsuitrusting omgesprongen worden.

## B Keuring vóór gebruik

- B 1. Vóór elk gebruik moet nagekeken worden of de geleiding, het vangtoestel, de tussenverbinding en de karabijnhaak geschikt zijn voor gebruik. (Zie daarvoor de controlelijst, Hoofdstuk E 3!).
- B 2. Bij de minste onvolkomenheid of twijfel in verband met de veilige staat mag de klimbeveiligingsuitrusting niet gebruikt worden. Men moet ze buiten gebruik laten tot een vakman de toestemming geeft om ze verder te gebruiken. Indien nodig moeten systeemonderdelen naar de fabrikant teruggestuurd worden.
- B 3. Vóór en tijdens het stijgen moet worden vastgesteld, hoe reddingsmaatregelen veilig en effectief kunnen worden uitgevoerd.

SPERIAN FALL PROTECTION Deutschland GmbH & Co. KG, Seligenweg 10, D-95028 Hof

<b>Punt 3</b>	
<b>Looppollen, 10 in het totaal</b>	
Radiële speling, max. 0.5 mm	
Looppollen (1:3) draaiten onbetermerd (rondloop)	
Looppollen (1:3) zijn niet beschadigd	
Looppollen (1:3) zitten stevig vast op de as	
Breedte van de musketon (1:3) min. 9 mm	
<b>Punt 4</b>	
<b>Veer</b>	
Vrij van roest	
Vrij van vuil, beton, mortel, enz.	
niet gebroken	
niet platgedrukt	
<b>Punt 5</b>	
<b>Draaischalm (3.0)</b>	
Schalmas (3.1) is vastgeklint	
Draaischalm (3.0) kan vlot bewogen worden	
Buitenmaat van de schalmas (3.2) max. 40 mm	
Draaischalm is niet gebroken	
Draaischalm (3.0) vertoont geen scheuren	
Breedte van de draaischakel min. 5,5 mm	

Controlelijst, zie hiervoor fig. 6

Jaar	1	2	3	4	5
Datum					
Controleur					
Handtekening					
<b>Punt 1</b>					
<b>Lichaam (1.0)</b>					
Vrij van verfmortel/beton/vuil, enz.					
Markering (1.9) aan de onderkant is goed leesbaar*					
Borsten (1.2) zit goed vast en is niet verbogen (Door draaien controleren)					
Loopvlakken (1.1) zijn goed schoon					
Glijblokken (1.4) beschikbaar*					
Glijblokken (1.4) niet versleten*					
Rubber band (1.6) is beschikbaar en niet beschadigd*					
Stickers (1.7/1.8) zijn beschikbaar en niet beschadigd*					
Ingegraveerde pijl (1.10) is goed herkenbaar					
<b>Punt 2</b>					
<b>Blokkeerpal (2.0)</b>					
Vangneuslengte (2.1) 14,0 mm +1,0/-0,5 mm					
Blokkeerpen (2.0) beweegt vlot					
Blokkeerpal is niet vervormd (2.2) max. 58 mm					

\* niet veiligheidsrelevant

Veilig naar boven

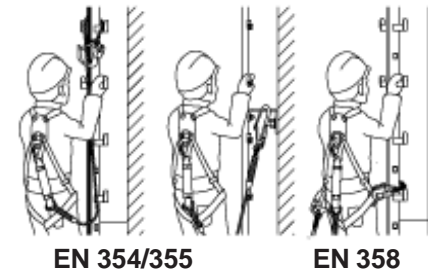
## C Montage en gebruik van het vangtoestel

Fig.1

### Waarschuwing

- C 1. De valbeveiliging beschermt de medewerker in combinatie met de opvangriem bij het omhoogklimmen en afdalen tegen vallen. Bij werkzaamheden in of naast het klimtraject en bij werkzaamheden en handelingen die niet tot de gebruikelijke klim- en afdaalbewegingen worden gerekend, moet de persoon in kwestie zich bovendien met een borgmiddel EN 354 of een borgmiddel voor gordels EN 358 beveiligen. (Beveiliging aan een aanslagvoorziening). Dat geldt ook voor rustposities die voor een pauze op de ladder worden ingenomen. Hierbij mogen alleen geschikte aanslagvoorzieningen, bijv. een bevestigingsbeugel, worden gebruikt. In al deze situaties moet het borgmiddel strak worden gehouden om vallen te voorkomen. (Zie fig. 1).

Fig. 1



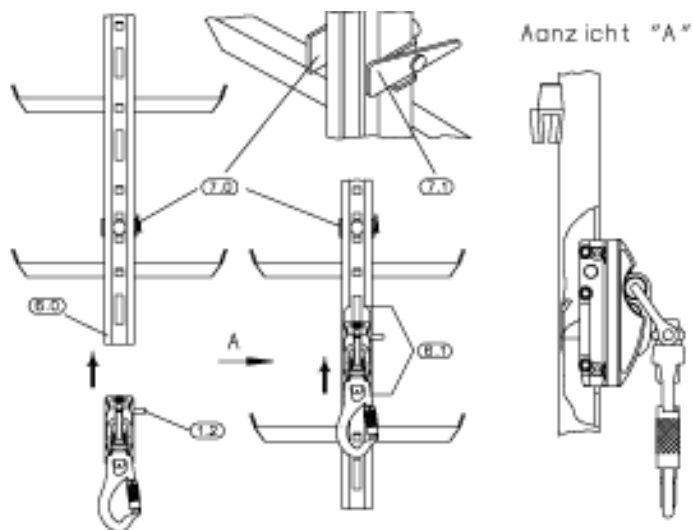
Een valbeveiligingsmechanisme in de zin van EN 353-1 mag alleen worden gebruikt door personen die zijn opgeleid of op andere wijze als deskundig kunnen worden aangemerkt, dan wel onder het directe toezicht staan van een persoon die is opgeleid of op andere wijze deskundig is.

**Fig. 2**

C 2. Schuif het vangtoestel op de juiste manier (**zie afbeelding A**) in het onderste uiteinde van de leirails (6.0) of in de uitsparing (6.1) (die zich altijd op buikhoogte of meer naar beneden moet bevinden). De borgpen, die aan de zijkant uitsteekt, moet zich aan de rechterkant bevinden, de ingegraveerde pijl (1.10) aan de zijkant van het vangtoestel moet naar boven wijzen.

**In combinatie met de uitloopbeveiliging (7.0) verhindert de borgpen (1.2) dat het vangtoestel verkeerd gemonteerd wordt of dat ze onverwachts uit de leirail loskomt.**

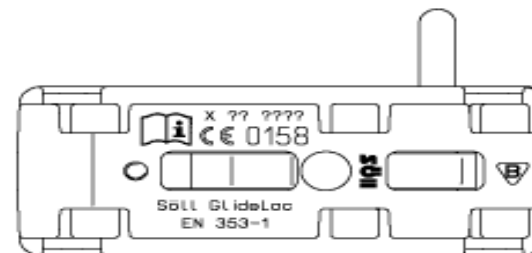
**Fig. 2** - Voorstelling: zelfvergrendelende karabijnhaken





**Fig. 5**

**Voorbeeld van markering:**

**Fig. 5**



- Serienummer - ????
- Bouwjaar - X??
- CE 0158 - Controlerende keuringsinstantie
-  - Instructie t.a.v. het lezen van de gebruiksaanwijzing
- Söll GlideLoc - Typeaanduiding van de valbeveiliging
- EN 353-1 - Verwijzing naar de Europese norm
-  - Keurmerk Polen

**Alleen wanneer de onderhoudswerkzaamheden correct zijn afgesloten mag het vangtoestel door een vakman worden voorzien van een keuringssticker (voor volgende keuring).**

**Een vakman is:**

Iemand die door zijn vakopleiding en ervaring voldoende kennis en ervaring heeft opgedaan op het gebied van klimbeveiligings- en reddingsinstallaties en die zodanig op de hoogte is van de desbetreffende voorschriften en algemeen erkende technische regels (bijv. EN normen) dat hij in staat is om te oordelen over de bedrijfsveiligheid van de installatie en over het doelmatig gebruik van klimbeveiligings- en reddingsinstallaties.

**E 3. Controlelijst** (zie hiervoor fig. 6)

Deze controlelijst moet van punt 1 tot en met punt 6 met een waterbestendige stift door een vakman ingevuld worden. Naast de afzonderlijke testitems moet telkens OK of F (fout) genoteerd worden. De vakman is aansprakelijk voor de juistheid van zijn verklaringen. Wanneer bij een punt op de controlelijst een "F" wordt ingevoerd, mag de fout alleen door een vakman worden verholpen, ten minste wanneer het om het verwijderen van vuil (verf, mortel, beton) op de body en loopvlakken, het reinigen van opschriften of het vervangen van stickers gaat. Deze procedure moet in de bijlage van de checklist (ruimte voor notities) met datum en handtekening van de vakman worden genoteerd.

Bij vervuiling binnenin het loopwiel of bij fouten waarbij een gedeeltelijke demontage van onderdelen is vereist, moet het loopwiel met vermelding van het betreffende probleem (en met de handleiding) worden opgestuurd naar de fabrikant.

**Uit veiligheidsoverwegingen mogen reparaties uitsluitend door de fabrikant uitgevoerd worden.**

**Fig. 3**

C 3. Open de karabijnhaken (4.0/5.0) op het vangtoestel.

- a) Draai bij **de zelfvergrendelende karabijnhaken** de gekartelde huls (4.1) **terug en druk deze vervolgens naar binnen.**
- b) Draai bij **karabijnhaken met schroef** de gekartelde huls (5.1) **helemaal terug en druk deze naar binnen.**

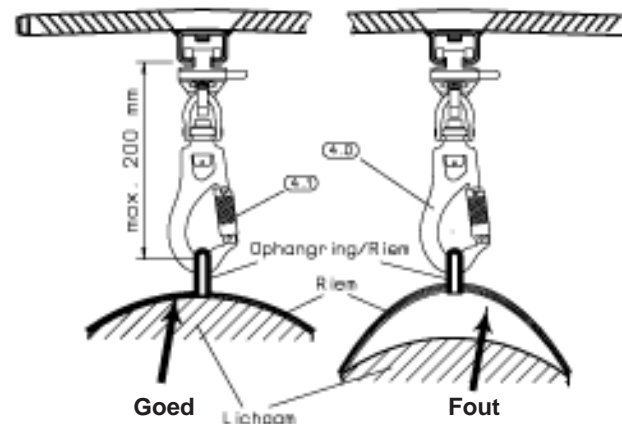
Hang de haken direct in de klimbeveiligingsring van de vanggordel

- a) Bij zelfvergrendelende karabijnhaken moet de gekartelde huls (4.1) automatisch vergrendelen, wanneer de huls wordt losgelaten.
- b) Bij **karabijnhaken met schroef** moet de gekartelde huls (5.1) **weer helemaal worden vastgedraaid.**

**Let op!**

Gebruik van een ongeborgde karabijnhaak (open gekartelde huls) kan tot levensgevaarlijke situaties leiden.

**Fig. 3** - Voorstelling: zelfvergrendelende karabijnhaken

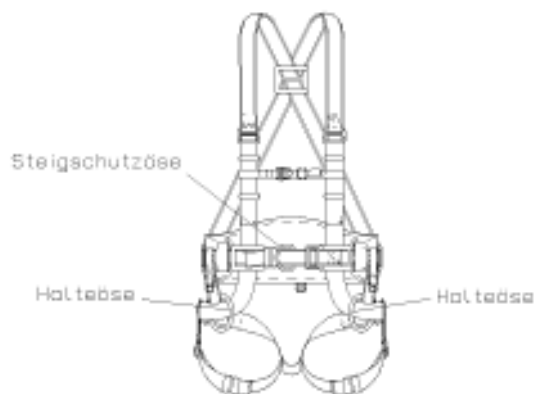


**Fig. 4**

**Waarschuwing: levensgevaar!**

**Bij vertikaal en horizontaal gebruik** van het vangtoestel (als klimbeveiliging volgens EN 353 Deel 1) **moet** de karabijnhaak **rechtstreeks** in de voorste ophanging van het harnas vastgemaakt worden. De lengte van de tussenverbinding (afstand tussen de buitenkant van de leirail en de binnenboog van de ophanging aan het harnas) mag niet meer dan 200 mm bedragen. (zie fig. 3).

Fig. 4



C 4. De buik- of borstriem van de vanggordel moet het lichaam nauw omsluiten. (zie fig. 3)

- C 5. De ladder kan nu worden beklommen. Bij het afdalen wordt de blokkeerpal (fig. 6/detail 2.0) van het vangtoestel worden ontgrendeld. Dit kan op twee manieren worden uitgevoerd:
- Door terug te leunen wordt de blokkeerpal vergrendeld
  - Men bevindt zich dicht bij de ladder, het vangtoestel hangt naar beneden. Door het gewicht van het vangapparaat wordt de blokkeerpal ontgrendeld.

## D Losmaken van het vangtoestel uit de leirail

**Waarschuwing:**

Voordat men het vangtoestel uit de leirail neemt of het vangtoestel loskoppelt, moet men op een andere manier tegen vallen beschermd zijn.

- D 1. Om het vangtoestel uit de leirail te nemen moet ze tot voorbij uitloopbeveiliging (fig. 2/detail 7.0) geschoven worden. Om dat te bereiken wordt de grendel (fig. 2/detail 7.1) van de uitloopbeveiliging naar boven/naar beneden geklapt. Bij het gebruik van een uitstapsysteem moet men zich aan de handleiding daarvan houden.

## E Controle

- E 1. Een door een val belaste klimbeveiligingsuitrusting mag enkel na een controle door een vakman weer gebruikt worden. Het vangtoestel moet **voor controle samen met de handleiding** naar de fabrikant gestuurd worden.
- E 2. Een vakman moet de klimbeveiligingsuitrusting geregeld op haar goede werking en intactheid controleren. De controlefrequentie hangt van de gebruiksvoorwaarden en de werkomstandigheden af, maar minstens éénmaal per jaar. **Uit veiligheidsoverwegingen mag ze enkel door de fabriek zelf hersteld worden.**